

IVAP

# MEMORIA de ACTIVIDAD



# 2010



# MEMORIA

de

# ACTIVIDAD

---

# 20 10

A series of thin, blue, wavy lines that originate from the right side of the '20' and '10' and flow horizontally across the page towards the right edge.

© Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi

Herri-Arduralaritzaren Euskal Erakundea  
Instituto Vasco de Administración Pública

ISBN: 978-84-7777-371-9

D.L.: S.S. 663/11

Fotocomposición e impresión:

Itxaropena, S.A., Araba kalea, 45 - 20800 Zarautz

# ÍNDICE



1. Presentación .....	7
2. Modelo organizacional del IVAP .....	9
3. Hitos de gestión y logros más importantes de 2010 .....	21
4. Servicios/productos ofrecidos durante 2010 .....	25
5. Publicaciones realizadas en 2010 .....	41
6. Participación de personas del IVAP en congresos, jornadas y foros de expertos en 2010.....	45
7. Principales retos y objetivos para el año 2011 .....	47



# 1. PRESENTACIÓN

En el año 2009 nos propusimos poner en marcha una iniciativa nueva en el IVAP: elaborar una memoria anual. No era, por supuesto, una iniciativa novedosa, numerosas organizaciones de nuestro entorno lo hacen, pero sí supuso en el IVAP un pequeño hito.

La buena acogida de la memoria del año 2009 y la vigencia de los objetivos que nos animaron a elaborarla son las claves para presentar la Memoria 2010.

Decíamos entonces que lo que pretendíamos es que la Memoria fuera un instrumento para darnos mejor a conocer, para divulgar nuestra cartera de servicios y llegar mejor a las Administraciones públicas vascas.



Equipo directivo del IVAP.

Sin embargo, la Memoria contiene algunas novedades: una parte introductoria-presentación mas breve y unas tablas de datos agrupadas y mas condensadas por servicios prestados.

El año 2010 no ha sido fácil. La actual coyuntura nos obliga a revisar la viabilidad de los proyectos y optimizar los recursos siempre con el horizonte de avanzar en la mejora continua del servicio público.

En ese contexto de incertidumbre y permanente necesidad de adaptación, el esfuerzo realizado por las personas del IVAP tiene su reflejo en el alto número de objetivos alcanzados y en los resultados obtenidos. Quiero destacar especialmente el índice de satisfacción tanto institucional como de usuario directo de los servicios del IVAP que en su conjunto ha sido de un 7,6 sobre diez.

Quiero daros las gracias a todas las personas del IVAP por vuestra implicación y dedicación y animaros a seguir trabajando para que este Instituto siga prestando el mejor servicio posible tanto a las Administraciones públicas vascas como a todas las personas a su servicio.

Vitoria-Gasteiz, marzo de 2011

**Encar Echazarra Huguet**  
Directora del IVAP

## 2. MODELO ORGANIZACIONAL DEL IVAP

El Instituto Vasco de Administración Pública es un organismo autónomo adscrito al actual Departamento de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco. Sus fines pueden ordenarse en tres ámbitos de actuación al servicio de las Administraciones Públicas Vascas:

- **Recursos Humanos:** selección y formación de funcionarios. Asimismo a través de la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos (EVETU) se ofrece formación a funcionarios y profesionales en materia de urbanismo, ordenación del territorio y medio ambiente.
- **Euskera:** euskaldunización de funcionarios, traducción, interpretación, terminología y normalización del lenguaje administrativo.
- **Estudios y Publicaciones:** investigación y docencia sobre la Administración en general y sobre las peculiaridades de la Autonomía vasca en particular, así como la publicación de la *Revista Vasca de Administración Pública* y otros libros de interés.

La **Ley 16/1983**, de 27 de julio, sobre Régimen jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública, recoge como aspectos más relevantes de su estructura y funciones los siguientes:

- Establece un total de ocho fines y para el desarrollo de los mismos prevé la organización de secciones, departamentos o servicios.
- Crea los órganos de gobierno del Instituto y marca su composición y funciones. Dichos órganos son el Consejo de Patronato y la Dirección.
- Dota al IVAP de presupuesto propio.
- Si bien esta Ley fijaba la sede del IVAP en el edificio de la Antigua Universidad de Oñati, el **Decreto Legislativo 2/2007**, de aprobación del texto refundido de la Ley del **Patrimonio de Euskadi**, modifica la anterior y fija la sede del IVAP en Vitoria-Gasteiz.

<b>Tabla 1 Composición actual del Consejo de Patronato</b>	
<b>Presidenta del Consejo de Patronato</b>	Consejera de Justicia y Administración Pública, Gobierno Vasco
<b>Vicepresidente del Consejo de Patronato</b>	Secretario General de la Presidencia, Gobierno Vasco
<b>Vocal</b>	Viceconsejero de Función Pública, Gobierno Vasco
<b>Vocal</b>	Directora del IVAP
<b>Secretario</b>	Secretario General del IVAP
<b>REPRESENTANTES DE LOS TERRITORIOS HISTÓRICOS</b>	
<b>Vocal</b>	Diputado General de Álava, o persona en quien delegue
<b>Vocal</b>	Diputado General de Gipuzkoa, o persona en quien delegue
<b>Vocal</b>	Diputado General de Bizkaia, o persona en quien delegue
<b>REPRESENTANTES DE LA ADMINISTRACIÓN LOCAL</b>	
3 Vocales designados por EUDEL	
<b>REPRESENTANTES DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL PAÍS VASCO</b>	
3 Vocales, uno por cada territorio histórico, nombrados por la Consejera de Justicia y Administración Pública	

La **MISIÓN** del IVAP es **colaborar con las administraciones públicas de Euzkadi para lograr que el servicio que prestan a sus ciudadanos sea más eficaz, eficiente y bilingüe**. Esta colaboración se sustenta sobre la base de **unos valores compartidos de servicio público**, y se materializa mediante:

- La selección del personal al servicio de las AAPP vascas.
- La formación permanente del personal al servicio de las AAPP vascas.
- El impulso a la normalización del uso del euskera en la Administración.
- La traducción oficial y la terminología jurídico-administrativa en euskera.
- El asesoramiento y la investigación en materia lingüística y jurídico-administrativa.

## VISIÓN

El IVAP aspira a ser un **centro de referencia para la innovación y la excelencia en la gestión de todas las administraciones públicas vascas, gracias a una oferta de productos y servicios innovadores y de calidad, orientados al cliente y apoyados en el uso avanzado de las nuevas tecnologías.**

Persigue consolidar su **imagen de marca** y convertirse en un **referente** para otros Institutos y Escuelas de Administración Pública, siendo:

- El órgano común de selección y formación de las Administraciones Públicas vascas.
- Un agente clave en la normalización del uso del euskera en la práctica administrativa.
- La entidad líder en materia de traducción y terminología jurídico-administrativa en euskera.
- Un centro reconocido de investigación en materia de administración pública y servicio público.
- Una entidad asesora reconocida por las Administraciones Públicas vascas para la mejora de su organización y gestión.

El IVAP quiere ser una organización con la suficiente **autonomía** para cumplir plenamente su Misión respecto a todas las Administraciones Públicas vascas, con **presencia en los tres territorios históricos y sede propia.**

Asimismo, deberá poder **organizar su estructura de acuerdo con las necesidades y retos** que se le plantean, todo ello en base a una sistemática de **gestión participativa**, basada en el **Modelo de Gestión EFQM.**

Deberá contar con una **red de aliados**, públicos y privados, **proactivos** en los distintos ámbitos de actuación y **alineados con sus objetivos estratégicos.**

Para todo ello, el IVAP deberá dotarse de un equipo de **personas** altamente **capacitadas, comprometidas** con el proyecto y con alto grado de **satisfacción.**

## VALORES

Para el cumplimiento de su Misión y alcanzar su Visión, el comportamiento de la Organización y de las personas que la integran se atenderá en sus actuaciones a los **principios que se desprenden del ordenamiento jurídico**, tales como:

**Ética de servicio público a la ciudadanía, eficacia, eficiencia, transparencia, objetividad, colaboración intra e interinstitucional, e igualdad de trato entre mujeres y hombres.**

El IVAP considera como **valores clave**, además, los siguientes:

- **Actitud de servicio público**
- **Orientación al cliente**
- **Innovación**
- **Mejora continua y evaluación de la gestión**
- **Compromiso con la normalización del uso del euskera**
- **Profesionalidad**
- **Trabajo en equipo**
- **Participación**
- **Respeto a las personas**
- **Respeto al medio ambiente**

## ESTRUCTURA



## DIRECCIÓN

Corresponde a la directora del IVAP, entre otras atribuciones, representar al Instituto, ejercer la jefatura de personal del mismo, expedir certificados, títulos y diplomas acreditativos y autorizar gastos/ordenar pagos.

## SECRETARÍA GENERAL

Ejerce la coordinación de todos los servicios y unidades, y sustituye a la directora en caso de ausencia. Bajo su directa dependencia se incardinan el Servicio de Estudios y Publicaciones, la EVETU y Servicios Generales.

## SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS

Tiene por objeto el desarrollo de las atribuciones correspondientes en materia de selección y formación. Para ello cuenta con los servicios de Selección y Formación.

## SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA

Actúa sobre el ámbito de la normalización del uso del euskera, la traducción y la fijación del lenguaje administrativo en euskera. Conforman esta Subdirección el Servicio de Euskaldunización y el Servicio Oficial de Traductores.

## PERSONAS

---

El IVAP cuenta con **97 personas**, distribuidas en su estructura de la siguiente manera:

- 1 directora
- 1 secretario general
- 2 subdirectores
- 1 secretaria de alto cargo
- 7 responsables de servicio
- 5 responsables de área
- 51 técnicos superiores/medios
- 27 administrativos
- 2 subalternos

Refiriéndonos a la sistemática de gestión, en 2010 el 43% de las personas del IVAP eran responsables de acciones de mejora, mientras que el 58% participaba en los 18 comités de gestión o en los 7 grupos de trabajo en marcha.

### NÚMERO Y DIRECCIÓN DE LOS CENTROS DE TRABAJO:

La mayoría del personal tiene como lugar de trabajo la sede de **Vitoria-Gasteiz**, en el edificio central del Gobierno Vasco (Lakua). No obstante, el IVAP cuenta con sede en cada una de las otras dos capitales, **Bilbao** y **Donostia-San Sebastián**, además de la sede de **Oñati**, todo ello con el fin de posibilitar que los ciudadanos realicen sus gestiones lo más cerca posible de su lugar de residencia.

#### **IVAP – Vitoria-Gasteiz**

Donostia-San Sebastián 1  
01010 Vitoria-Gasteiz

#### **IVAP – Oñati**

Unibertsitateko Etorbidea  
20560 Oñati

#### **IVAP – Bilbao**

Alameda Recalde 18, 1º  
48009 Bilbao

#### **IVAP – Donostia**

San Bartolomé 28  
20007 Donostia-San Sebastián



Equipo de coordinación del IVAP.

## SISTEMÁTICA DE GESTIÓN

---

En el año 2001, el equipo directivo del IVAP apostó por iniciar un proyecto de mejora continua que abarcara a todo el Instituto, centrado en un inicio en los procesos que implican la prestación de un servicio a clientes externos (“Procesos de servicio”), pero con vocación de extenderse de manera integral a todos los procesos que afectan a la gestión diaria. Así surgió el llamado **Proyecto KALITATEA**, impregnado de voluntarismo y ambición sana, pero no exento de cierto desconocimiento sobre lo complicado que podía resultar implantar una **sistemática de gestión basada en los procesos** y bajo el prisma de la **mejora continua**. Estos eran los cinco objetivos que se pretendía conseguir:

1. Sistematizar los procesos, clarificar responsabilidades, estandarizar tareas.
2. Mejorar la eficiencia y la eficacia de los procesos.
3. Dotarnos de herramientas para la mejora continua.
4. Conocer e implantar la cultura de la Calidad.
5. Dar una respuesta adecuada desde el IVAP al Plan de Modernización del Gobierno Vasco.

En la actualidad el Mapa de Procesos del IVAP cuenta con **55 procesos**, y queremos conseguir que cada proceso cuente con:

- Su **documentación actualizada**: PR-fitxa, método operativo (si procede), instrucciones (JAR-), formatos (INP-) y documentos (DOK-).
- **Indicadores**, que ayuden a enfocar mejor la gestión y evaluar sus resultados y objetivos.
- Su **Plan de Mejora**, compuesto de acciones de mejora en las que se identifica el objetivo perseguido, su responsable, la fecha de inicio y la previsible fecha de finalización, etc.

Y con el fin de poder aplicar el **Ciclo PDCA de Mejora** (planificar-hacer-verificar-ajustar) en cada proceso, en un principio se crearon **11 comités de área/servicio** además del **comité de dirección**, siendo estos los foros en los que a partir de los indicadores obtenidos, y por medio de los **informes de revisión del sistema**, se han impulsado/evaluado las acciones de mejora relacionadas con cada proceso. Esos 11 Comités de Área/Servicio se correspondían con las unidades orgánicas (áreas/servicios) del Instituto y, lógicamente, eran propietarios de los procesos operativos por ellas gestionados; y el comité de dirección, además

de las labores de liderazgo y coordinación, asumía la propiedad de todos los procesos restantes.

En el marco de la Evaluación del Plan de Gestión de 2006 se dio un paso adelante en la metodología de gestión por procesos, organizándose toda la gestión del IVAP a través de 17 Comités; y, por último, en el marco de **la Reflexión Estratégica** llevada a cabo en **2008** se ha considerado que son **18 comités de gestión** los que nos permiten desarrollar nuestra sistemática:

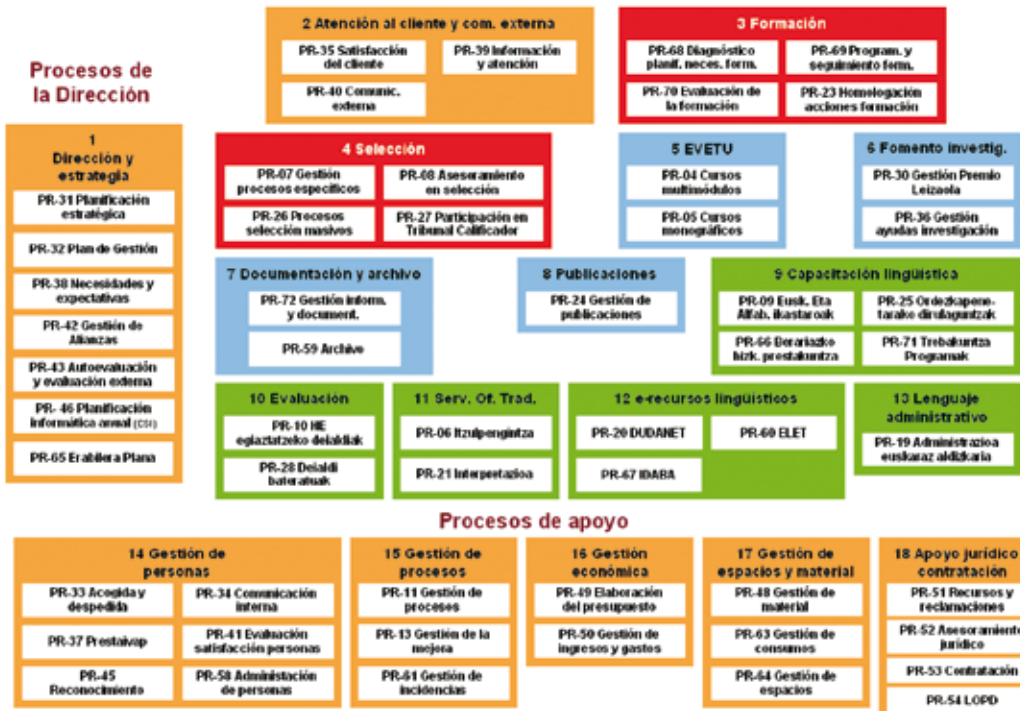
- El **Comité de Dirección y Estrategia**
- 11 Comités de Área/Servicio
  - **Comité de Formación**
  - **Comité de EVETU**
  - **Comité de Biblioteca**
  - **Comité de Capacitación Lingüística**
  - **Comité del Serv. Oficial de Traductores**
  - **Comité de Lenguaje Administrativo**
  - **Comité de Selección**
  - **Comité de Fomento de la Investigación**
  - **Comité de Publicaciones**
  - **Comité de Evaluación**
  - **Comité de e-Recursos Lingüísticos**
- Y respondiendo tanto a la filosofía el **Modelo EFQM de Excelencia**, como a la propia realidad del IVAP, seis comités:
  - **Comité de Atención al Cliente y Comunicación Externa**
  - **Comité de Gestión de Personas**
  - **Comité de Gestión de Procesos**
  - **Comité de Gestión Económica**
  - **Comité de Gestión de Espacios y Material**
  - **Comité de Apoyo Jurídico y Contratación**

En las siguientes imágenes se pueden ver tanto los **18 comités de gestión** como los **55 procesos** que conforman el **Mapa de Procesos**:

**Mapa de Procesos (enero 2011)**

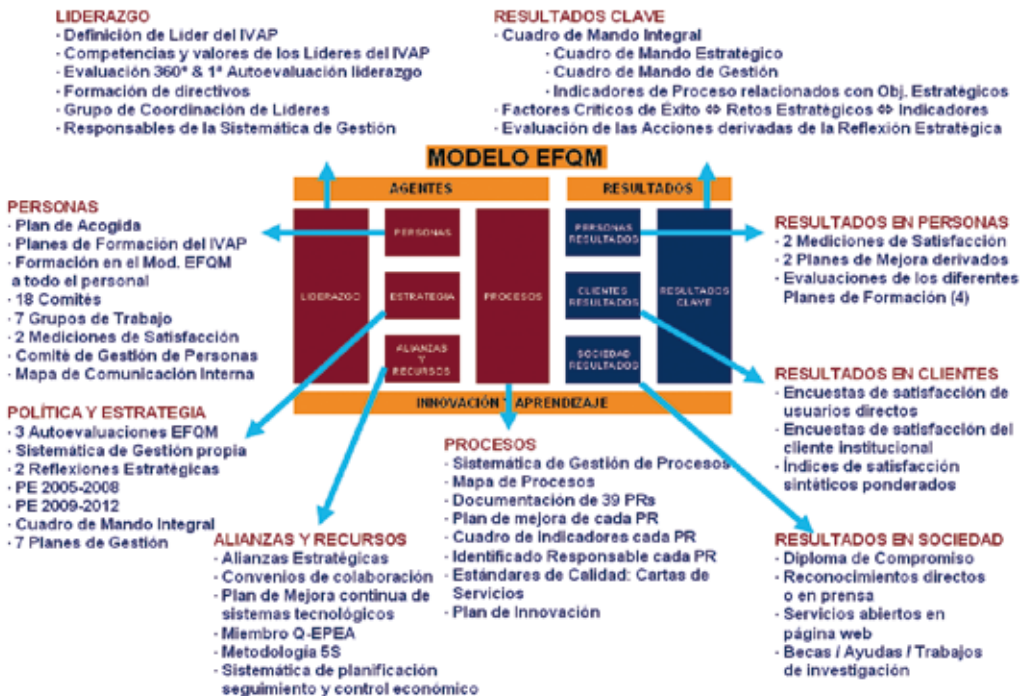


**Procesos de la cadena de valor**



Y todo esto “bajo el paraguas” del **Modelo EFQM de Excelencia**. Ya desde el año 2001 el IVAP optó por EFQM como modelo de referencia. Éramos conscientes de que los primeros pasos no serían sino una constatación, eso sí, estructurada, del gran campo de mejora que el IVAP tenía (y tiene) al mirarse en el espejo de la excelencia en la gestión que suponen los diferentes “criterios” que el modelo plantea.

A continuación se presentan los diferentes avances realizados en el IVAP, agrupados en el criterio correspondiente del **Modelo EFQM de Excelencia**:



Por todo ello, resumimos la **Sistemática de gestión del IVAP** con la siguiente imagen:



### CUADRO DE MANDO INTEGRAL:

El **Plan Estratégico 2009-2012** define los cuatro retos que el IVAP se marca para ese periodo, y con el fin de poder hacer un seguimiento y evaluación del cumplimiento de los objetivos estratégicos y estrategias en las que se despliegan los mencionados retos, el IVAP cuenta con un **Cuadro de Mando Integral**.

Los indicadores del Cuadro de Mando se dividen en 3 grupos:

- **Cuadro de Mando Estratégico (CME):** Compuesto por 16 indicadores “estratégicos” que permiten conocer de manera inmediata “el pulso” del IVAP; su definición se ha hecho a partir de la metodología *Balanced Scorecard*, de Norton y Kaplan.
- **Cuadro de Mando de Gestión (cmg):** 24 indicadores relacionados con la actividad genérica del IVAP.
- **Indicadores de proceso vinculados a la evaluación de algunos objetivos estratégicos:** 37 indicadores.



### 3. HITOS DE GESTIÓN Y LOGROS MÁS IMPORTANTES DE 2010

#### **PRESUPUESTO Y PRINCIPALES DATOS DE ACTIVIDAD DE 2010:**

- Presupuesto 2010: 22.400.000,00 €.
- 16.158 asistentes a actividades de formación.
- 212 participaciones en tribunales de selección.
- 4.397.747 palabras traducidas.
- 13.864 suscriptores a la revista *Administrazioa Euskaraz*.
- 164 suscriptores a la *Revista Vasca de Administración Pública*.
- 20 publicaciones editadas.
- 689 perfiles acreditados.
- 26.794 libros y 184 revistas especializadas disponibles en la Biblioteca.

#### **25 AÑOS ININTERRUMPIDOS EN EL IVAP**

El de 24 de noviembre tuvo lugar en el Salón de Actos del Gobierno Vasco el acto de reconocimiento a las personas que han cumplido 25 años ininterrumpidos trabajando en el IVAP. Fueron objeto de esta distinción Pilar Uriarte, Alazne Etxebarria y Santiago Martínez.



25 años ininterrumpidos en el IVAP.

## CATÁLOGO DE SERVICIOS

En el mes de noviembre se publicó el Catálogo de Servicios del IVAP tanto en formato papel como electrónico. El objetivo de este catálogo es ofrecer información sobre los servicios y productos ofrecidos por el IVAP, así como las instituciones y personas destinatarias de los mismos.

## VENTA DE PUBLICACIONES POR INTERNET

A lo largo del primer trimestre del año se ha puesto en marcha el servicio de venta de publicaciones por Internet a través de la página web del IVAP.

## TELETRAMITACIÓN & E-IVAP

Durante el año se ha finalizado el desarrollo informático para posibilitar la teletramitación de la matriculación en cursos de euskera, en cursos organizados por el Servicio de Formación y en convocatorias para la acreditación de perfiles lingüísticos.

## PLAN DE GESTIÓN 2009

Como en anteriores ejercicios, se elaboró el documento Plan de Gestión 2010 derivado del Plan Estratégico 2009-2012. En él se realizaba, por un lado, el balance de gestión del ejercicio 2009 y, por otro, se recogían los objetivos y acciones planificados para 2010, tanto las provenientes de la planificación estratégica como las surgidas en cada uno de los procesos en los que se articula la sistemática de gestión del IVAP. Asimismo, el Plan de Gestión recogía la evaluación del grado de cumplimiento de los objetivos establecidos en el Cuadro de Mando Integral para 2009 y se establecían los correspondientes a 2010.

## BIKAIN

En 2010 el IVAP obtuvo el Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística **Bikain** en su modalidad de **plata**, con una puntuación que se enmarca en la franja 650-699. Este certificado acredita un nivel determinado de uso, presencia y gestión del euskera por parte de una empresa u organización dada. La evaluación la realiza un equipo de evaluadores externos, sobre los cuatro ejes que componen el Marco de Referencia Estándar:

- Comunicación e imagen corporativa de la organización.
- Relaciones externas.
- Relaciones internas.
- Gestión Lingüística.



Acto de entrega de Bikain.

### 3ª ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DEL CLIENTE INSTITUCIONAL

Tras las experiencias de 2005 y 2007, en 2010 se ha realizado la 3ª Encuesta de Satisfacción del Cliente Institucional, proceso en el que se recaba la opinión del cliente institucional (Departamentos del Gobierno Vasco, administración institucional, foral y local), que complementa la percepción recogida al cliente-usuario directo. El índice de satisfacción obtenido en 2010 con el cliente institucional ha sido de 7,5.

### ALIANZAS

Continuando con la planificación establecida para el periodo 2009-2012, en 2010 se han formalizado dos nuevas alianzas estratégicas, siempre con el fin de apoyar la estrategia del IVAP, y entendiendo la alianza estratégica como una oportunidad de crecimiento de las organizaciones aliadas.

Dos unidades del Gobierno Vasco, la Dirección de Innovación y Administración Electrónica (DIAE) y la Secretaría General de Política Lingüística han sido las organizaciones con las que el IVAP ha formalizado la Alianza Estratégica en 2010. Nuestro agradecimiento a sus responsables por haber entendido y apoyado esta iniciativa, por haber colaborado hasta ahora con nosotros como lo han hecho, y por su compromiso de seguir haciéndolo desde una óptica de proyecto compartido.



Alianza Estratégica con la Dirección de Innovación y Administración Electrónica del Gobierno Vasco.

<b>Tabla 2 Indicadores del Cuadro de Mando Integral más relevantes</b>			
<b>Indicador</b>		<b>Objetivo 2010</b>	<b>Resultado 2010</b>
CME 1	Indice de satisfacción del cliente del IVAP	≥ 75%	76%
CME 5	% Cartera de Servicios susceptibles de ofertar a todas las AAPP, que se oferta a todas las AAPP	≥ 93%	96%
CME 9	Nº productos / servicios / procesos nuevos	≥ 45	47
CME 11	% de ejecución del presupuesto de gastos	≥ 92%	92%
CME 16	Nº visitas a la página WEB	≥1.600.000	2.964.826
cmg 4	% logro objetivos formativos a nivel de todo IVAP	≥ 77%	79%
cmg 8	% del presupuesto de gasto asignado a TICS	≥ 5%	6,1%
cmg 15	% personas participantes en Comités y/o grupos de trabajo internos del IVAP	≥ 59%	58%
cmg 20	Participaciones activas de personal del IVAP tanto en foros públicos como en reuniones de benchmarking solicitadas, todo ello en relación a la sistemática de gestión	≥ 12	17
cmg 23	% del presupuesto de gasto asignado a investigación	≥ 0,7%	1,4%

# 4. SERVICIOS / PRODUCTOS OFRECIDOS DURANTE 2010

## FORMACIÓN

---

### FORMACIÓN GENERAL

#### Planes y programas formativos

- Atendiendo a la modalidad formativa:
  - Formación online y mixta (que incluye sesiones presenciales).
  - Formación presencial.
  - Formación-acción (formación que acompaña a procesos de implantación de proyectos).
- Atendiendo, al alcance de los programas formativos:
  - De carácter general o transversal.
  - Propios de una administración o unidad administrativa.

#### Diagnósticos de necesidades formativas

Realización de entrevistas, bien individuales bien grupales, estructuradas en torno a cuatro factores originarios de las necesidades formativas:

- Problemas en el desempeño diario.
- Evolución de la manera de realizar las tareas.
- Implantación de nuevos proyectos y programas.
- Cambios culturales de la organización.

#### Evaluación de la formación

Evaluación de los aprendizajes a través de la aplicación de los estándares de la evaluación del aprovechamiento.

Evaluación de la transferencia: evaluación de la aplicación de los conocimientos y destrezas adquiridas por medio de la formación al desempeño del puesto de trabajo concreto.

### Homologación de acciones formativas

Conforme a lo dispuesto en la Orden de 1 de febrero de 2007 por la que se regulan los requisitos y el procedimiento de homologación de acciones formativas por parte del IVAP (BOPV nº 46, de 6 de marzo de 2007).

<b>Tabla 3 Datos por modalidad formativa</b>						
<b>Modalidad</b>	<b>Nº Acciones formativas</b>	<b>Nº Matriculas</b>	<b>Nº Horas ofertadas</b>	<b>Nº Horas realizadas</b>	<b>Nº Certificados</b>	<b>% Certificados</b>
Online y mixta	57	2018	1147	40644	1433	71%
Presencial	605	8719	7836	125813	7913	91%
FOAC	4	70	95	1660	54	77%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>10807</b>	<b>9078</b>	<b>168117</b>	<b>9400</b>	<b>87%</b>



Asistentes a una jornada organizada por el IVAP.

<b>Tabla 4 Datos por programa formativo</b>						
	<b>Nº Acciones formativas</b>	<b>Nº Matrículas</b>	<b>Nº Horas ofertadas</b>	<b>Nº Horas realizadas</b>	<b>Nº Certificados</b>	<b>% Certificados</b>
Transversal EJ-GV	142	3159	2823	64557	2368	75%
EUDEL	33	608	331	5896	506	83%
Dptos. OAAA	71	963	941	13331	945	98%
Diputaciones	406	5838	4771	80728	5383	92%
Instituciones P.	14	239	212	3605	198	83%
<b>Total</b>	<b>666</b>	<b>10807</b>	<b>9078</b>	<b>168117</b>	<b>9400</b>	<b>87%</b>

<b>Tabla 5 Logro de objetivos</b>	
Nº de cursos con determinación del logro de objetivos	337
% certificados de aprovechamiento sobre total matrículas	83%
% de matrículas que logra objetivos de cursos online y mixtos	71%

<b>Tabla 6 Homologación</b>	
Nº expedientes de homologación	62
% de acciones formativas homologadas provisionalmente	11
% de acciones formativas homologadas definitivamente	89
Nº de certificados emitidos correspondientes a expedientes de homologación	759
Volumen de entidades solicitantes	13

## **EVETU: FORMACIÓN EN URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE**

### **Curso multimódulos de urbanismo**

El Curso consta de seis módulos lectivos teórico-prácticos, además de la realización optativa de Prácticas en instituciones o empresas de 600 horas, y la presentación obligatoria de un trabajo final de investigación, a modo de tesina. Una vez aprobados los requisitos anteriores, se expide a los alumnos el diploma en urbanismo.

Durante el año académico 2009-2010, se han realizado:

- “XXIX Curso de Urbanismo” (Bilbao).
- “XXX Curso de Urbanismo” (Donostia-San Sebastián).

## Cursos monográficos

Cursos monográficos, jornadas, seminarios, talleres de corta duración sobre Urbanismo, Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

Tabla 7		Datos de EVETU			
	Nº Acciones Formativas	Acciones formativas con determinación de logro de objetivos	Nº de matrículas	Nº Horas ofertadas	% de certificados
Cursos modulares	12	12	346	800	95%
Cursos monograficos	12	2	291	197	90%
<b>Total</b>	<b>24</b>	<b>14</b>	<b>637</b>	<b>997</b>	<b>93%</b>

## CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA

### Capacitación lingüística enfocada a la obtención de los perfiles lingüísticos

- **Cursos básicos**, hasta el nivel de competencia del perfil lingüístico 3:
  - Diferentes niveles, módulos e intensidades; también cursos de verano.
  - Tanto presenciales como de autoaprendizaje.
- Superiores, en función del nivel de competencia del perfil lingüístico 4:
  - Tanto presenciales como online.

### Subvenciones para sustituciones en ayuntamientos

Concesión de subvenciones a las administraciones locales que tengan concertado un convenio con el IVAP en el ámbito de la formación y de la normalización lingüística, para cubrir las sustituciones de los empleados liberados que acuden a los cursos de euskera.

### Trebakuntza: Capacitación para el puesto de trabajo

Formación lingüística más personalizada para los empleados incluidos en los planes de uso.

### Formación lingüística para los empleados incluidos en los planes de uso

- Cursos de reciclaje.
- Cursos de expresión oral en euskera.
- Cursos on-line sobre lenguaje administrativo (en euskera).

- Curso presencial sobre lenguaje administrativo (en euskera)
- Curso de redacción administrativa (en castellano)

<b>Tabla 8 Alumnos de capacitación lingüística en 2009/2010</b>								
	<b>8 horas semana</b>	<b>10 horas semana</b>	<b>25 horas Barnetegi</b>	<b>Auto formación</b>	<b>4º PL</b>	<b>Cursos verano</b>	<b>Otros</b>	<b>Total</b>
Gob. Vasco	73	262	25	113	61	45	18	597
Adm. Foral	22	188	74	37	31	49	9	410
Adm. Local	52	366	74	114	40	120	50	816
Osakidetza	133	874	266	343	5	64	231	1.916
UPV-EHU	15	169	26	18	4	25	9	266
Adm. Justicia			1		17		3	21
Otros		21		6		3		30
<b>Total</b>	<b>295</b>	<b>1.880</b>	<b>466</b>	<b>631</b>	<b>158</b>	<b>306</b>	<b>320</b>	<b>4.056</b>

<b>Tabla 9 Subvenciones para sustituciones en ayuntamientos en 2010</b>	
Montante total de las subvenciones	275.000,00 €
Instituciones que han firmado el convenio en 2010	7
Total de instituciones que cuentan con convenio firmado	167

<b>Tabla 10 Trebakuntza: Capacitación para el puesto de trabajo</b>	
Departamentos u OOAA del Gobierno Vasco que cuentan con programa de capacitación	13
Total de trebatzailles en 2010	19

<b>Tabla 11 Formación lingüística para los empleados incluidos en los planes de uso</b>										
	<b>Reciclaje 2º PL</b>	<b>Reciclaje 3er PL</b>	<b>Oral 2º PL</b>	<b>Oral 3er PL</b>	<b>On line 1</b>	<b>On line 2</b>	<b>On line 3</b>	<b>Adm. hizkera</b>	<b>Redacción adm.</b>	<b>TOTAL</b>
Grupos	5	5	4	2	5	5	5	33	3	67
Alumnos	48	46	35	21	75	54	74	31	21	405

## JORNADAS Y SEMINARIOS ESPECIALIZADOS

### Jornadas y seminarios

Diseño y organización de encuentros y profundización en temas vinculados a las peculiaridades de la Autonomía Vasca, la Ciencia de la Administración o el Derecho Público.

Tabla 12	Jornadas y seminarios especializados	
Municipio: avance de respuestas ante los retos de futuro	20-21 abril	Bilbao
Cuestiones particulares en relación con las leyes y los reglamentos autonómicos y las ordenanzas locales	25-26 mayo	Vitoria-Gasteiz
Las implicaciones constitucionales de los procesos de integración en América Latina: un análisis desde la Unión Europea (en el marco de cursos de la Universidad de verano de la EHU-UPV)	14-16 julio	Donostia-San Sebastián
Las entidades locales vascas ante su próxima ley reguladora (en colaboración con ACOA)	21 y 29 octubre	Elorriaga (Araba)
Reforma versus recortes en las Administraciones Públicas	16 diciembre	Bilbao



Jornada "Reforma versus recortes en las Administraciones Públicas": Santiago Martínez, Juan Carlos Ramos y Jordi Sevilla.

## **SELECCIÓN DE PERSONAL Y EVALUACIÓN DE COMPETENCIAS**

### **PROCESOS SELECTIVOS**

#### **Participación en tribunales**

En cumplimiento de lo regulado por la Ley de Función Pública Vasca, designación de un vocal titular y un suplente para participar en todos los tribunales encargados de llevar a cabo los procesos selectivos para acceder a la condición de funcionario o personal laboral fijo de las distintas administraciones públicas vascas.

#### **Preparación y/o corrección de pruebas**

A solicitud de las distintas administraciones, diseño, aplicación y corrección de las pruebas de los procesos selectivos.

#### **Colaboración en procesos de selección**

- Realización de tareas de apoyo y asesoría en aspectos previos al proceso selectivo (diseño de bases, diseño de temarios...) y durante el desarrollo del proceso (logística, gestión de locales, realización de pruebas...).
- Remisión de información (modelos de bases, informes jurídicos y personal disponible en bolsas).

#### **Ofertas de Empleo Público, procesos masivos**

Gestión de los procesos selectivos de la Administración General de la CAE para el acceso a la condición de funcionario o personal laboral fijo.

#### **Formación de bolsas de trabajo**

Gestión de los procesos selectivos para la configuración de bolsas de trabajo con las que cubrir las necesidades temporales de personal de la Administración General de la CAE.

#### **Información y consulta de ofertas de empleo público con posibilidad de suscripción**

Información pertinente y actualizada sobre las ofertas de empleo realizadas por las distintas administraciones vascas y posibilidad de realizar una suscripción para recibir las novedades vía Internet.

#### **Realización de pruebas psicotécnicas y entrevistas**

Diseño, aplicación y corrección de pruebas de evaluación de la idoneidad o el ajuste al perfil técnico-humano de los distintos puestos de trabajo: entrevistas, pruebas psicotécnicas, etc.

Tabla 13		Datos de procesos selectivos
Participaciones en tribunales calificadoros	212	
Realización de exámenes	100	
Corrección de exámenes	8	
Entidades públicas a las que se ha prestado colaboración	83	
Colaboraciones en procesos selectivos	228	

Tabla 14		Tipos de colaboración
Diseño del proceso selectivo	9%	
Participación en el proceso	68%	
Remisión de información	23%	

Tabla 15		Ofertas de Empleo Público
OPE: nº de convocatorias	3	
OPE: nº de plazas ofertadas	419	
OPE: nº de solicitudes	36.654	
Nº de bolsas de trabajo creadas	5	
Nº de suscriptores a ofertas de empleo	38.336	
Pruebas psicotécnicas	40	
Entrevistas	5	

## PERFILES LINGÜÍSTICOS

### Convocatorias ordinarias de acreditación de perfiles lingüísticos

Convocatorias ordinarias para la acreditación de perfiles lingüísticos, organizadas cada seis meses para los empleados de las administraciones públicas de la CAE.

### Convocatorias unificadas de acreditación de perfiles lingüísticos en procesos selectivos

### Pruebas para la acreditación de perfiles lingüísticos en procesos selectivos específicos

Tabla 16		Resultados totales 2010		
Convocados	Presentados		Aprobados	
8.412	5.796	67%	689	12%

<b>Tabla 17</b>		<b>Resultados totales de las dos convocatorias de 2010</b>	
<b>Convocatoria</b>	<b>03/02/2010</b>	<b>28/08/2010</b>	
Admitidos para la Prueba Preliminar	3.067	2.079	
Presentados a la Prueba Preliminar	2.424	1.392	
Aprobados en la Prueba Preliminar	1.466 (61%)	842 (61%)	
Presentados a la prueba de perfil	1.429(98%)	842 (100%)	
Aprobados en la prueba de perfil	230 (10%)	70 (5%)	

<b>Tabla 18</b>		<b>Convocatorias unificadas</b>	
Bizkaia		6	
Gipuzkoa		7	
Araba		3	
Total de convocatorias		16	
Convocados		2.361	
Presentados		1.488	
Aprobados		278	

<b>Tabla 19</b>		<b>Procesos de selección específicos</b>	
Total de procesos		14	
Convocados		905	
Presentados		492	
Aprobados		111	

## **ESTUDIOS Y FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN**

### **AYUDAS DE INVESTIGACIÓN**

Diseño y gestión de convocatorias para la promoción de actividades de estudio de investigación sobre la Administración y Derecho Público, en el campo político, jurídico, económico y administrativo; especialmente en referencia a las especialidades de nuestro territorio.

### **PREMIOS DE INVESTIGACIÓN**

Diseño y gestión de la convocatoria del Premio Jesús María Leizaola, a la investigación sobre autonomía vasca para trabajos realizados desde distintas perspectivas científicas.

## LABORES DE ASESORAMIENTO JURÍDICO-ORGANIZATIVO

Emisión, previa solicitud al efecto, de estudios e informes, evacuación de consultas y preparación de anteproyectos de normas sobre temas asociados a la organización, mejora y perfeccionamiento de las administraciones públicas del País Vasco.

## REVISTA VASCA DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

Gestión de la secretaría técnica de la *Revista Vasca de Administración Pública*.

Tabla 20	Trabajos de investigación y ayudas
<p><b>TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN FINALIZADOS</b></p> <p>(al amparo de la convocatoria de ayudas 2009-2010)</p>	<p>La participación de las comunidades autónomas en el procedimiento legislativo europeo</p> <p>Marco jurídico del libre acceso a las actividades de servicios y su ejercicio en la Comunidad Autónoma del País Vasco</p>
<p><b>AYUDAS ADJUDICADAS</b></p> <p>(convocatoria 2010-2011)</p>	<p>El derecho a la protección de datos personales y el principio de disponibilidad en el espacio europeo de cooperación penal</p> <p>Ley autonómica, ley estatal y primacía del derecho de la U.E.</p> <p>Los equipamientos de proximidad: retos y oportunidades de futuro</p>

En la edición de 2010, y una vez analizados los trabajos por el Jurado previsto en la convocatoria, el **Premio Leizaola** y el **Accésit** del mismo han resultado **desiertos**.

En 2010 se han elaborado **6 informes** y atendido cerca de **80 consultas** relacionadas con la función pública, la normalización lingüística, la organización administrativa, la propiedad intelectual, la protección de datos, la potestad sancionadora...



Dirección Pública Local, III Programa Avanzado.

## **PUBLICACIONES Y BIBLIOTECA**

---

### **EDICIÓN Y VENTA DE PUBLICACIONES**

#### **Publicación de trabajos, informes y libros**

Estudio de los proyectos de publicación, seguimiento de la edición de las publicaciones del Instituto, venta y distribución de dichas publicaciones.

El detalle de los trabajos publicados en 2010, se recoge en el capítulo 5 de esta memoria de actividad.

### **CENTRO DE DOCUMENTACIÓN**

#### **Servicio de referencia e información bibliográfica**

Información a las personas usuarias de las normas de acceso y uso de la Biblioteca/ Centro de Documentación, de sus recursos y servicios, así como asesoramiento en la búsqueda de información y documentos.

#### **Consulta de fondos**

Facilitar la consulta en sala de las monografías y publicaciones periódicas de que dispone la Biblioteca/Centro de Documentación.

#### **Servicio de préstamo**

Permitir la utilización de los fondos monográficos fuera de la biblioteca mediante el préstamo domiciliario.

#### **Servicio de préstamo interbibliotecario**

Facilitar el acceso a documentos, o a la fotocopia de los mismos, suministrados por otras bibliotecas, así como facilitar a otras bibliotecas los documentos o fotocopias que soliciten.

#### **Servicio de difusión selectiva de la información**

Elaboración periódica, a demanda y bajo perfiles establecidos, de boletines informativos sobre las materias objeto de la especialización del instituto.

#### **Servicio de difusión vía web**

Difundir a través de la página web del IVAP los siguientes productos:

- Catálogo de la Biblioteca.
- Boletín de novedades.
- Listado de las publicaciones periódicas suscritas por la biblioteca (algunas de acceso directo; otras, restringido).
- Enlaces de interés.

<b>Tabla 21 Datos del Centro de documentación</b>	
Servicio de referencia e información bibliográfica	166
Consulta de fondos	401
Servicios de préstamos	797
Servicio de préstamos interbibliotecario	24
Servicio de difusión selectiva de la información	42
Servicio de difusión vía web	47.085

## **TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN, TERMINOLOGÍA Y LENGUAJE ADMINISTRATIVO**

### **Traducción desde y hacia el euskera**

Servicio dirigido tanto a las administraciones públicas como a la ciudadanía en general.

#### **Traducción jurídica**

Traducción y posterior publicación en la red de textos legales necesarios para la actividad de las administraciones públicas.

#### **Corredacción**

Ofrecido a los departamentos del Gobierno Vasco, al objeto de poner en marcha la redacción legislativa bilingüe.

#### **IDABA**

Base de datos de traducciones.

#### **Interpretación**

Traducciones orales, simultáneas, en comisiones y sesiones de la Administración, así como en todo tipo de reuniones.

#### **Terminología**

Además de ofrecer ayuda a los traductores, mediante consultas terminológicas puntuales, alimentar la base de datos pública Euskalterm y responder a consultas relacionadas con la terminología.

#### **DUDANET**

Servicio de consulta gratuito con el fin de aclarar las dudas que puedan surgir en el ámbito del lenguaje y la terminología jurídico-administrativa.

#### **ELET**

Sitio web integrado en el que se recopilan varios recursos lingüísticos útiles para poder trabajar en euskera. Muy fácil de usar e intuitivo.

<b>Tabla 22 Carga de trabajo del IZO en 2010</b>			
<b>Palabras</b>	<b>Nº expedientes</b>	<b>Nº palabras</b>	<b>%</b>
Admitidas para traducir y revisar	1446	4.566.195	
Admitidas para traducir	1420	4.449.468	100
Traducidas en el IZO	1135	2.040.188	45,85
Traducidas por proveedores	285	2.409.280	54,15
Revisadas por el IZO	268	2.240.832	93,01
Admitidas para revisar	26	116.727	
Carga de trabajo		4.397.747	

<b>Tabla 23 Tipos de cliente en traducción en 2010</b>		
<b>Cliente</b>	<b>Nº palabras</b>	<b>%</b>
Administración General de la CAV	3.797.027	85,34
IVAP	1.188.648	26,71
Administración local de la CAV	104.560	2,35
Administración del Estado	212.846	4,78
Ciudadanos, empresas, asociaciones	335.035	7,53
<b>Total</b>	<b>4.449.468</b>	<b>100</b>

<b>Tabla 24 Sesiones de Interpretación</b>								
<b>Año</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
Nº sesiones	105	89	80	114	113	99	91	117

<b>Tabla 25 Tipos de cliente en interpretación en 2010</b>		
<b>Cliente</b>	<b>Nº sesiones</b>	<b>%</b>
Administración General de la CAV	76	65
Administración Local de la CAV	4	3
Empresas, asociaciones	37	32
<b>Total</b>	<b>117</b>	<b>100</b>

<b>Tabla 26 Consultas DUDANET</b>		
<b>Tipología</b>	<b>Nº consultas</b>	<b>%</b>
Terminología	163	51
Lengua	151	47
Traducción	7	2
<b>Total</b>	<b>321</b>	<b>100</b>

Tabla 27		Consultas IDABA		
Año	2007	2008	2009	2010
Nº consultas	19.851	30.980	48.468	85.440

Tabla 28		Traducción jurídica
Motivación	Textos traducidos	
A solicitud del Departamento de Obras Públicas y Vivienda, la Ley de Puertos del Estado, la Ley de Puertos de Interés General y la Ley de Costas	Ley Reglamento	
Normativa estatal e internacional sobre Igualdad de Género	26 textos	
Textos internacionales básicos sobre Derechos Humanos	10 textos	
Gobierno Vasco: Proyectos de Ley	6 Proyectos de Ley	
Comunidad Europea	119 normas	
Ley Orgánica 1/2010, de modificación de la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional y de la Ley Orgánica del Poder Judicial	2 Leyes	
Real Decreto 2271/2004, de 3 de diciembre, por el que se regula el acceso al empleo público y la provisión de puestos de trabajo de las personas con discapacidad		

Tabla 29	Corredacción
Guia para la tramitación digital de las disposiciones normativas de carácter general	
Decreto sobre control de calidad en la edificación	

## Revista *Administrazioa Euskaraz*

Revista en euskera de tirada trimestral, que surge en 1993.

Tabla 30	Revista <i>Administrazioa Euskaraz</i>
Nº publicados en 2010	Total de suscriptores
67	13.494
68	13.501
69	13.848
70	13.864

- Todos los ejemplares de la revista están disponibles en la página web del IVAP.
- Junto con la revista, se publica el suplemento *Solasaldiak*. Una vez al año, y a lo largo 28 páginas, se entrevista en profundidad a un personaje de renombre. En 2010 el personaje elegido fue el psiquiatra **Luis Rojas Marcos**.

## UNIDAD INFORMÁTICA

### Gestión y mantenimiento de los aplicativos informáticos del IVAP.

Migraciones, para la actualización a los nuevos requisitos tecnológicos y mantenimientos adaptativos para incorporar nuevas funcionalidades.

Tabla 31		Aplicativos de gestión del IVAP		
Aplicativo	Ámbito	Procesos	Usuarios internos	Usuarios externos
J-81 Gestión de Formación	Formación	PR-01	12	Coordinadores de formación (20)
		PR-02		Todo el personal de EJ-GV al módulo de automatriculación y consultas de su expediente
		PR-23		
		PR-04		
		PR-05		
Q-41 Gestión de procesos selectivos	Selección	PR-07	12	En la parte Internet, todos los participantes del proceso selectivo 2 Usuarios de URA 4 Usuarios en la Academia de la Ertzaintza
M-59 Gestión de OPEs	Selección	PR-26	6	En la parte Internet, todos los participantes del proceso selectivo
J-08 Gestión de Cursos de Euskera	Euskera - Formación	PR-09	9	Interlocutores (15)
		PR-25		Todo el personal de EJ-GV al módulo de automatriculación y consultas de su expediente
K-81 Gestión de Perfiles Lingüísticos	Euskera - Evaluación	PR-10	12	Todo el personal de EJ-GV al módulo de inscripción y consultas de su expediente
		PR-28		
T-59 Gestión Administrazioa Euskaraz	Euskera - Leng. Admvo.	PR-19	6	En la parte Internet (consulta y suscripción), libre
R-75 Gestión expedientes IZO	Traducción	PR-06	16	En la parte Internet (solicitud de servicio, consulta de situación, y pago de facturas) libre
		PR-21		
R-21 Memorias de Traducción	Traducción	PR-06	30	663 registrados (libre bajo solicitud)
S-20 Gestión de Publicaciones	Estudios	PR-16	5	En la parte de Internet libre
SDL-TRADOS Herramientas de Ayuda a la Traducción	Traducción	PR-06	18	Resto traductores EJ-GV (24)
Absys Gestión bibliotecaria	Biblioteca	PR-72	3	Acceso a catálogo libre en Internet
DUDANET	Euskera - Leng. Admvo.	PR-20	6	Petición de consultas, libre
U-94 HAUTANET	Selección	PR-8 PR-28	9	Desde Internet todas las AAPP que hayan solicitado acceso (150)

De entre los mantenimientos adaptativos, debemos destacar los relacionados con los procesos selectivos ya que con las adaptaciones realizadas se ha conseguido que, desde el sistema informático del IVAP se puedan gestionar procesos selectivos de otras instituciones, de forma compartida, reutilizando los recursos informáticos y sistema de gestión de los mismos. Se han realizado las convocatorias para la XXIII promoción de la Ertzaintza y para la agencia URA.

### **Nuevos desarrollos informáticos**

Durante el año 2010 se ha desarrollado un nuevo módulo para la venta de publicaciones por Internet. Así mismo, se ha finalizado en desarrollo de una nueva aplicación informática (MideNet), para la gestión de indicadores y gestión del cuadro de mando integral.

### **Apertura de datos públicos**

Se han publicado en OPEN DATA Euskadi, las memorias de traducción del IVAP y de directivas y reglamentos a nivel europeo, en formato TXM y txt, bajo Creative Commons Reconocimiento 3.0, con más de 250Mb de información.

### **Gestión de la Intravap y la página web del IVAP**

Durante el año 2010 se ha reestructurado y potenciado la intranet para que sea una herramienta de apoyo fundamental a la sistemática de gestión del IVAP.

En cuanto a la web, las visitas durante el año 2010 fueron 2.083.422 con 10.995.670 páginas vistas, lo que supone una media de 5,28 páginas por visita. El aumento de más de un millón de visitas respecto al año 2009, está motivado por la convocatoria de la Oferta de Empleo Público, que se ha desarrollado en su totalidad a través de Internet, desde la realización y pago de la solicitud, hasta el seguimiento del proceso selectivo. Las solicitudes recibidas fueron 36.654.



Catálogo de Servicios, y 4 Cartas de Servicios.

## 5. PUBLICACIONES REALIZADAS EN 2010

### MONOGRAFÍAS EDITADAS/COEDITADAS POR EL IVAP

**ALBERDI BIDAGUREN, Jokin**

***El futuro de la cooperación autonómica al desarrollo: estudio del marco jurídico-político de la cooperación pública vasca***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 306 p. ISBN: 978-84-7777-355-9

**ALONSO ARCE, Iñaki**

***El Concierto Económico en Europa. El equilibrio entre la autonomía tributaria foral y la construcción de la Europa del futuro***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 188 p. ISBN: 978-84-7777-351-1

**ALONSO AMEZUA, Idurre; GARRO LARRAÑAGA, Eneritz e IRIZAR MEZO, Asier**

***Administrazioko testugintzan sakontzeko ikastaroa (Europako erreferentzi marko bateratuko C2 mailara egokitua)***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 226 p. ISBN: 978-84-7777-354-2

**ARZOZ SANTISTEBAN, Xabier**

***Videovigilancia, seguridad ciudadana y derechos fundamentales***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 356 p. ISBN: 978-84-470-3422-2

**CUBERO MARCOS, José Ignacio**

***El Principio non bis in idem en la ley vasca de la potestad sancionadora***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 226 p. ISBN: 978-84-7777-352-8

**GORRITI BONTIGUI, Mikel y LÓPEZ BASTERRA, Joseba**

***Análisis de puestos de trabajo en la administración pública***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 234 p. ISBN: 978-84-7777-357-3

**IVAP**

***Administrazioa Euskaraz Aldizkaria. Gramatika artikuluen bilduma eta ariketak***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 494 p. ISBN: 978-84-7777-365-8

**JIMÉNEZ ASENSIO, Rafael**

***La incorporación de la Directiva de Servicios al derecho interno: primeros pasos de un largo proceso***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 243 p. ISBN: 978-84-7777-353-5

**NARBAIZA AZKUE, Antxon**

***Euskararen eskakizuna Gipuzkoako Toki Administrazioan 1923-1931 urteetan***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 195 p. ISBN: 978-84-7777-367-2

**RAMILO ARAUJO, M. Carmen**

***Redes de políticas públicas para la promoción de la sociedad de la información y/o del conocimiento en Catalunya y Euskadi***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 475 p. ISBN: 978-84-7777-366-5

**SERNA VALLEJO, Margarita**

***Viajes pesquero-comerciales de guipuzcoanos y vizcaínos a Terranova (1530-1808), Los: régimen jurídico***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 358 p. ISBN: 978-84-9768-750-8

**TEJERINA GONZÁLEZ, José Ignacio**

***Manual de ejecución urbanística***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 336 p. ISBN: 978-84-7777-363-4

**URRUTIA LIBARONA, Iñigo; ATXABAL RADA, Alberto; ALCALDE AMUTXATEGI, Joseba; PÉREZ DE EULATE GONZÁLEZ, Begoña y NIKOLAS EZKURDIA, Zelai**

***Estudios jurídicos sobre fiscalidad lingüística: incentivos fiscales como instrumento de política lingüística***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 343 p. ISBN: 978-84-9903-543-7

**URRUTIA LIBARONA, Iñigo**

***Marco jurídico del libre acceso a las actividades de servicios y su ejercicio en la Comunidad Autónoma del País Vasco***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 276 p. ISBN: 978-84-7777-368-9

**AA.VV.**

***Temario: Cuerpo Administrativo***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 633 p. ISBN: 978-84-7777-359-7

**AA.VV.**

***Temario: Cuerpo Auxiliar Administrativo***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 435 p. ISBN: 978-84-7777-358-0

**AA.VV.**

***Temario: Cuerpo de Subalternos***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 333 p. ISBN: 978-84-7777-356-6

**AA.VV.**

***Gaiak: Administrazio Kidegoa***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 635 p. ISBN: 978-84-7777-360-3

**AA.VV.**

***Gaiak: Administrazio Laguntzaileen Kidegoa***

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 443 p. ISBN: 978-84-7777-361-0

## AA.VV.

### **Gaiak: Menpekoen Kidegoa**

Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2010. 316 p. ISBN: 978-84-7777-362-7

## PUBLICACIONES SERIADAS EDITADAS POR EL IVAP

**Herri-Arduralaritzazko Euskal Aldizkaria = Revista Vasca de Administración Pública.** Oñati (Gipuzkoa): Instituto Vasco de Administración Pública = Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea,-1981. Cuatrimestral. ISSN 0211-9560. 2010, n. 86, 87 y 88



Algunas de las publicaciones de 2010

## 6. PARTICIPACIÓN DE PERSONAS DEL IVAP EN CONGRESOS, JORNADAS Y FOROS DE EXPERTOS EN 2010

- **PIP - Plan de Innovación Pública**, Eusko Jaurlaritza - Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, abril 2010.
  - Ponencia sobre “Hautanet, aplicativo para la gestión de procesos selectivos”.
- **Euskal Astea**, UPV-EHU, marzo 2010.
  - Ponencia sobre “IVAPen Trebakuntza planak eta Berariazko hizkuntza prestakuntza”.



VI Jornadas de Modernización y Calidad, Málaga, abril 2010.

- **Congrés Internacional EDO 2010: Noves Estratègies Formatives per a les Organitzacions**, Barcelona, mayo 2010.
  - Ponencia sobre “La experiencia del e-learning en el IVAP: presente y futuro”.

- IVAP, **Foro sobre Selección para Ayuntamientos**, Iurreta, enero 2010.
  - Diversas ponencias sobre “Selección de personal en las administraciones públicas vascas”.
- **VI Jornadas de Modernización y Calidad**, Málaga, abril 2010.
  - Presentación de la Buena Práctica “Sistemática de Gestión del IVAP”.
  - Presentación de la Buena Práctica “La gestión de la satisfacción del cliente en el IVAP”.
- **XVI Semana Europea de la Calidad**, Bilbao, noviembre 2010.
  - Participación en la mesa redonda organizada por IVAP y Q-EPEA “Las Administraciones Públicas también hacia la Excelencia”.
- Hemos atendido **5 solicitudes** para que presentemos nuestra **sistemática de gestión** (Dpto. Cultura EJ-GV, Visesa, Escola Galega de Administración Pública, Escuela Murciana de Administración Pública, Ajuntament de Cambrils).

# 7. PRINCIPALES RETOS Y OBJETIVOS PARA EL AÑO 2011

## A nivel de todo el IVAP

- Segunda evaluación del Cuadro de Mando del PE 2009-2012.
- Segunda evaluación de las acciones de mejora de carácter estratégico del PE 2009-2012.
- Tercera encuesta de satisfacción de las personas del IVAP.
- Revisión y actualización del procedimiento de documentación de los procesos.
- Documentación de siete nuevos procesos del Mapa de Procesos.
- Redacción de la Carta de Servicios certificable de Formación.
- 5S: cuatro implantaciones.
- Consolidación de cuatro nuevas Alianzas Clave.
- 4ª Autoevaluación EFQM basada en la Matriz REDER, con contraste externo.
- Evaluación de la experiencia piloto de teletrabajo.
- Revisión y adecuación del Mapa de Procesos.
- Implantación del gestor de indicadores del IVAP.
- Tercera Auditoría externa de Seguridad - LOPD.

## Secretaría General

- Jornadas sobre “Crisis y Empleo Público”.
- Congreso Internacional “Los caminos del federalismo y los horizontes del estado autonómico”.
- Jornadas sobre la Ley municipal vasca y la nueva Ley de gobierno local.
- Publicación de una serie de monografías sobre los procesos de integración en América Latina y en la Unión Europea, conjuntamente con el Instituto Max Planck y la Universidad Pompeu y Fabra.

- Publicación del primer número de la *Revista vasca de gestión de personas y organizaciones públicas*.
- Publicación de la *Guía Local*.
- Acto de conmemoración del XXX aniversario de la *Revista vasca de administración pública*.
- Desarrollo de las ediciones XXXII y XXXIII del “Curso de Urbanismo”.

### Subdirección de RRHH

- Finalización de los procesos selectivos derivados de la primera convocatoria de la oferta de empleo público del año 2008.
- Gestión de los procesos selectivos derivados de la segunda convocatoria de la oferta de empleo público del año 2008.
- Implantación de una nueva aplicación de acceso a los sistemas de información sobre ofertas de empleo público.
- Establecer cauces de colaboración en las áreas de Selección y Formación con otras administraciones.
- Difusión e implantación de e-ivap.
- Despliegue de nuevas acciones formativas on line.
- Diseño del sistema de formación para el empleo público de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Realización del seminario “El Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje y evaluación”, en colaboración con EIPA.

### Subdirección de Euskara

- Perfeccionamiento del sistema de evaluación de perfiles lingüísticos adaptado al “Marco Común Europeo de Referencia de las lenguas”.
- Publicación del libro de estilo de la e-comunicación en euskera y en castellano.
- Elaboración de un protocolo o guía para la elaboración de modelos de documentos administrativos en euskera.
- Elaboración de un protocolo o guía para la medición de la calidad lingüística de páginas web.

- Oferta de nuevos cursos para propósitos específicos orientados a los planes de normalización del uso del euskera.
- Creación del Banco Público de Memorias de Traducción.
- Difusión de los criterios de traducción entre los grupos de interés.



Plan Estratégico 2009-2012, Plan de Gestión 2010 y Modelo Organizacional del IVAP.

